



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

EDITAL 004/2015

A Universidade Federal do Paraná (UFPR) torna públicas as normas que regem os pedidos de acesso aos cursos de graduação, para o **primeiro semestre letivo do ano de 2016**, por migrantes regularmente admitidos no Brasil, na condição de refugiados ou portadores de visto humanitário, que tenham iniciado cursos superiores em instituições de ensino no exterior, considerando a Resolução nº. 13/14-CEPE, demais resoluções e legislação complementar.

1. CONDIÇÕES GERAIS

1. Os migrantes regularmente admitidos no Brasil, na condição de refugiados ou portadores de visto humanitário, que tenham iniciado cursos superiores em instituições de ensino superior no exterior, poderão solicitar o acesso a cursos com as mesmas características na UFPR;
2. A situação jurídica dos requerentes será analisada em conjunto pelos docentes participantes da área de Direito Internacional para Refugiados e Direitos Humanos, integrantes da Cátedra Sérgio Vieira de Mello na parceria com o Alto Comissário das Nações Unidas para Refugiados - ACNUR na UFPR e a Assessoria de Relações Internacionais da UFPR;
3. Ao protocolar o pedido de acesso a curso de graduação na UFPR, o interessado aceita, de forma irrestrita as condições contidas nesse Edital e na Resolução n.º 13/14-CEPE, não podendo alegar desconhecimento;
4. É de inteira responsabilidade do interessado a escolha do curso que irá constar do pedido de acesso;
5. Além das condições gerais previstas neste Edital, o interessado deverá obedecer a todas as exigências especificadas na legislação complementar;
6. Não haverá cobrança de taxa para protocolo de pedido de acesso ao curso;
7. A solicitação, bem como posterior registro no curso deve ser feita pessoalmente junto aos órgãos competentes, ou através de procuração do interessado, com firma reconhecida em cartório que deve ser anexada ao processo;
8. Este Edital e os demais documentos complementares serão publicados na página institucional da UFPR em www.ufpr.br e cópias impressas para consulta ficarão disponíveis no Gabinete do Reitor (Rua XV de Novembro, 1299) e no Setor de Ciências Jurídicas – Faculdade de Direito (Praça Santos Andrade, 50, sala 28 - térreo- Centro- Curitiba/PR).

2. PRAZO PARA SOLICITAÇÕES

9. O requerimento deverá ser entregue na Sala do Projeto de Extensão “Migrações, Refúgio e Hospitalidade” do Setor de Ciências Jurídicas (Praça Santos Andrade, 50, sala 28 - térreo- Centro - Curitiba/PR), especificando qual o curso pretendido e acompanhado de toda a documentação disponível e com informações para contato pessoal com o requerente;



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

10. O recebimento das solicitações de acesso a curso de graduação será realizado no período de **14 de outubro a 13 de novembro de 2015, conforme dias e horários que constam no quadro abaixo:**

Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
17h30min às 20h30min	14h00min às 18h00min	14h00min às 18h00min	14h00min às 18h00min	14h00min às 18h00min

11. No ato do recebimento da documentação, será fornecido ao interessado um comprovante.

3. DOCUMENTAÇÃO

12. O requerimento de acesso a curso de graduação na UFPR será recebido mediante apresentação dos seguintes documentos:

- a) requerimento em formulário próprio bilíngue, em português e espanhol, português e francês, português e inglês;
- b) histórico escolar com especificação das disciplinas e duração do curso, carga horária de cada disciplina, graus, conceitos de aprovação ou comprovação de créditos obtidos em cada disciplina, ou prova do cumprimento do currículo, se disponível, ou qualquer documento que comprove a sua condição de estudante de curso superior;
- c) documento de identidade (passaporte ou equivalente);
- d) cópia da página do passaporte em que indique a situação jurídica de refugiado ou de portador de visto humanitário do requerente;
- e) cópia do documento da Receita Federal do Brasil - Cadastro de Pessoas Físicas (CPF).

13. As seguintes exigências devem ser observadas na documentação:

- I. Os documentos exigidos deverão ser apresentados na sequência indicada;
- II. Os documentos exigidos e disponíveis deverão ser apresentados em fotocópia autenticada;
- III. Os documentos, que irão instruir o processo, redigidos em língua estrangeira, deverão ser traduzidos por tradutor público juramentado;
- IV. O requerente poderá justificar a indisponibilidade de documentos, a impossibilidade de obtenção de fotocópia autenticada, a impossibilidade de obtenção de documentos junto ao serviço consular no seu país de origem, ou a impossibilidade de obter a tradução juramentada por restrições financeiras (ofício CONARE 416/2014);
- V. Serão aceitos, sem tradução, documentos nos idiomas: português, espanhol, francês ou inglês;
- VI. A apresentação da documentação completa é de total responsabilidade do candidato, na forma exigida acima ou sua indisponibilidade justificada;
- VII. É vedada a solicitação condicional, extemporânea, via postal ou via eletrônica.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

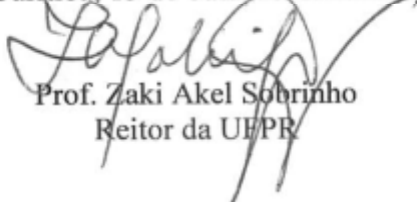
4. ANÁLISE E VAGAS

14. O recebimento dos documentos não garante a obtenção da vaga;
15. A disponibilidade de vaga no curso pretendido irá considerar a evasão dos alunos do curso;
16. O ingresso na universidade deverá ser facilitado, levando em conta a situação desfavorável vivenciada pelos refugiados e migrantes, em atenção aos preceitos da Lei nº. 9.474 de 20 de julho de 1997;
17. A Coordenação do curso pretendido procederá à análise de equivalência do histórico escolar, baseado em documentos com tradução, com especificação das disciplinas e respectiva carga horária;
 - 17.1. Na ausência de documentação, será facultado ao requerente a comprovação pelos meios de prova em direito admitidos.
18. O julgamento da equivalência deverá examinar entre outros, os seguintes aspectos:
 - I - adequação da documentação comprobatória do percurso acadêmico na instituição de origem, e
 - II- correspondência do curso iniciado no exterior com o pretendido pelo requerente na UFPR.
19. A Coordenação do curso pretendido poderá solicitar informações ou documentação complementares, que a seu critério forem consideradas necessárias para o julgamento da equivalência e afinidade ao curso (Arts. 5º e 6º, Resolução nº. 13/14-CEPE);
20. A Coordenação do curso pretendido elaborará parecer sobre a equivalência dos estudos realizados no exterior, assinalando se a equivalência faculta o acesso ao curso;
21. Será publicado edital contendo a lista nominal dos requerentes com as solicitações de vaga em curso de graduação deferidas;
22. O não comparecimento do interessado nos dias e horários designados em edital para efetuar o registro acadêmico no curso equivalerá à desistência do pedido.

5. DISPOSIÇÕES FINAIS

23. É vedada a solicitação condicional, extemporânea, via postal, via fax ou via correio eletrônico;
24. Os casos omissos neste Edital serão resolvidos pelo Gabinete do Reitor e pela Comissão que trata o item 2. desse Edital.

Curitiba, 13 de outubro de 2015.


Prof. Zaki Akel Sobrinho
Reitor da UFPR



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

Supplement I/ ANEXO I

REQUERIMENTO DE VAGA EM CURSO DE GRADUAÇÃO PARA MIGRANTES REFUGIADOS
EDITAL 001/2015 – ACESSO MIGRANTES REFUGIADOS

Professor Zaki Akel Sobrinho

Presidente do Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão da Universidade Federal do Paraná

Name/Nome			
Nationality/Nacionalidade	Allien National Registry #/Passport #	Issuing Country/País emitente	
Address (street/avenue)/Endereço (rua, avenida)		#/Nº	Apart/Complemento
District/Bairro	Town/Cidade	State/UF	Zip Code/CEP
E-mail		Phone/Telefone	

vem requerer a Vossa Senhoria vaga no curso de Graduação de

Course of or School of/Curso de	
at Higher Education Institution/na Instituição de Ensino Superior	Country/País
Equivalent to the Course School of this University/Como equivalente ao Curso da UFPR	

I hereby state that every information presented reflects the truth and that I am aware of and agree to all procedures and regulations established by Universidade Federal do Paraná for the renewal procedures
DECLARO a veracidade de todas as informações prestadas, assim como estar ciente e concordar com os procedimentos e normas estabelecidas pela UFPR para o processo

Curitiba, Month Day, Year/Mês Dia, Ano

Signature/Assinatura _____



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

ANEXO I

REQUERIMENTO DE VAGA EM CURSO DE GRADUAÇÃO PARA MIGRANTES REFUGIADOS
EDITAL 001/2015 – ACESSO MIGRANTES REFUGIADOS

Professor Zaki Akel Sobrinho

Presidente del Comité de Docencia, Investigación y Extensión de la Universidad
Federal de Paraná *Presidente do Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão da Universidade Federal do Paraná*

Nombre/Nome		
Nacionalidad/Nacionalidade	Tipo de Documento (RG, Pasaporte) <i>RG OU RNE Nº</i>	País
Domicilio/Endereço (rua, avenida, etc)		Nº
Localidad/Cidade	UF	CEP
E-mail	Teléfono/Telefone	

Vem requerer vaga no curso de Graduação de

Curso de Grado en/Curso de Graduação em	
De la Universidad de/na Instituição de Ensino Superior	País/País
Correspondiente al curso de:/Como equivalente ao Curso de: <div style="text-align: right;">esta Universidad./desta Universidade</div>	

DECLARO la veracidad de toda la información proporcionada, y estoy de acuerdo con los procedimientos y normas establecidas por el proceso
DECLARO a veracidade de todas as informações prestadas, assim como estar ciente e concordar com os procedimentos e normas estabelecidas pela UFPR para o processo

Curitiba, Mes Día, Año /Mês Dia, Ano

Firma/Assinatura _____



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

ANNEXE I/ ANEXO I

REQUERIMENTO DE VAGA EM CURSO DE GRADUAÇÃO PARA MIGRANTES REFUGIADOS
EDITAL 001/2015 – ACESSO MIGRANTES REFUGIADOS

Monsieur le Professeur Zaki Akel Sobrinho
Président du Conseil de l'Enseignement, la Recherche et le Transfert de l'Université
Fédérale du Paraná/*Presidente do Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão da Universidade Federal
do Paraná*

Nom /Nome			
Nationalité /Nacionalidade	Passeport ou RNE	Issuing Country/País emitente	
Adresse/Endereço (rua, avenida)		#/Nº	
Complément d'adresse /Complemento	Ville/Cidade	Etat /UF	Code Postal /CEP
E-mail		Téléphone /Telefone	

vem requerer a Vossa Senhoria vaga no Curso de Graduação de

Formation/Curso de Graduação em	
Institution/na Instituição de Ensino Superior	Pays/País
Formation équivalente à l'UFPR/Como equivalente ao Curso da UFPR	

Je certifie l'exactitude des informations fournies et j'accepte les procédures et normes établies par l'UFPR pour le processus

DECLARO a veracidade de todas as informações prestadas, assim como estar ciente e concordar com os procedimentos e normas estabelecidas pela UFPR para o processo

à Curitiba, le _____

Signature/Assinatura _____



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
GABINETE DO REITOR

ANEXO II

SOLICITAÇÃO DE VAGA EM CURSO DE GRADUAÇÃO

O processo de solicitação de vaga em Curso de Graduação, deverá ser instruído com os seguintes documentos:

- requerimento deverá ser realizado em formulário bilíngüe próprio em português com espanhol, francês ou inglês.
- histórico escolar com especificação das disciplinas e duração do curso, carga horária de cada disciplina, graus, conceitos de aprovação ou comprovação de créditos obtidos em cada disciplina, ou prova do cumprimento do currículo, se disponível ou qualquer documento que comprove a sua condição de estudante de curso superior;
- documento de identidade (passaporte ou equivalente);
- cópia do pedido de refúgio ou visto humanitário junto à Polícia Federal com reconhecimento pelo Comitê Nacional de Refugiados (CONARE);
- Cópia do documento da Receita Federal do Brasil emitindo um número de inscrição no Cadastro de Pessoas Físicas (CPF)

DEMAIS PROCEDIMENTOS

As seguintes exigências devem ser observadas na documentação:

- I. Os documentos exigidos deverão ser apresentados na sequência indicada e em fotocópias autenticadas;
- II. Histórico Escolar e o Programa das disciplinas deverão ser autenticados por autoridade consular brasileira no país sede da instituição emissora do diploma estrangeiro;
- III. Os documentos que irão instruir o processo, redigidos em língua estrangeira, deverão ser traduzidos por tradutor público juramentado;
- IV. Serão aceitos documentos fonte nos idiomas: português, espanhol, francês ou inglês;
- V. A apresentação da documentação completa, na forma exigida, é de total responsabilidade do candidato.

O candidato deverá incluir no processo justificativa no caso de:

- a) indisponibilidade de algum dos documentos requeridos, ou
- b) impossibilidade de obtenção de fotocópia autenticada, ou
- c) impossibilidade de obtenção do serviço consular no seu país de origem, ou
- d) impossibilidade de obter a tradução juramentada por restrições financeiras.